

# E81 - Boruto's Wish

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:04]** ---

Lightning Style...

**[00:06]** ---

Snake Lightning!

**[00:12]** ---

No way!

**[00:18]** ---

Mitsuki...

**[00:20]** ---

Why?

**[00:27]** ---

Mitsuki...

**[00:29]** ---

Wait...

**[02:03]** ---

*Boruto's Wish*

**[02:04]** ---

*Boruto's Wish*

Mitsuki's not here yet.

**[02:06]** ---

*Boruto's Wish*

**[02:06]** ---

*Boruto's Wish*

He's probably  
**[02:07]** ---  
still crashed out at home.

**[02:10]** ---  
It's pretty unusual for him to be late.

**[02:13]** ---  
Oh well...

**[02:15]** ---  
Shall we go to his house to see  
what's keeping him?

**[02:18]** ---  
Did I keep you waiting?

**[02:23]** ---  
Damn it! You're late, Mitsuki.

**[02:33]** ---  
What's the matter?

**[02:34]** ---  
I feel like I just woke up  
from a bad dream,

**[02:37]** ---  
and I can't remember anything.

**[02:49]** ---  
That Mitsuki...

**[02:51]** ---  
Did he really attack Boruto?

**[02:53]** ---  
I still can't believe it.

**[02:56]** ---  
Damn it.

**[02:57]** ---  
And we were so close!

**[03:04]** ---  
Going with them is "my will."

**[03:07]** ---  
Those were Mitsuki's very words, right?

**[03:09]** ---  
Yeah.

**[03:10]** ---  
He said that clearly.

**[03:15]** ---  
He won't let go of Mitsuki's headband  
even though he's unconscious...

**[03:19]** ---  
Boruto's the one who led us this far.

**[03:22]** ---

As long as he's unconscious...

**[03:26]** ---

Where are Cho-Cho and Inojin?

**[03:28]** ---

I'm having them search the area  
for any remaining enemies.

**[03:32]** ---

Since we've left the Land of Fire,

**[03:33]** ---

we could be ambushed  
at any time, right?

**[04:09]** ---

You're being way too nervous!

**[04:12]** ---

You need to keep it together!

**[04:14]** ---

After that battle we just went through,  
I can't help it!

**[04:20]** ---

Those shinobi were seriously tough.

**[04:24]** ---

Yeah, even the Leaf jonin  
were no match for them.

**[04:29]** ---

Will we be able to take them?

**[04:32]** ---

If we can't, we hightail it out of there.

**[04:40]** ---

Hey... What was that?

**[04:42]** ---

I have a bad feeling about this...

**[04:45]** ---

Could it be those Akuta that  
Shikadai and the others fought?

**[04:49]** ---

Inojin, go check it out.

**[04:52]** ---

Huh? Why just me?

**[04:54]** ---

Because you're a guy.

**[04:56]** ---

Are you gonna make a cute lady go?

**[04:58]** ---

Damn it! You're all talk!

**[05:03]** ---

Sarada, what do you think?

**[05:07]** ---

Should we keep going or turn back?

**[05:10]** ---

I'm not sure...

**[05:12]** ---

Based on the snake's thoughts...

**[05:14]** ---

Mitsuki was trying to save  
the gatekeeper's life.

**[05:18]** ---

Yeah...

**[05:19]** ---

That made me think  
Mitsuki might be innocent.

**[05:23]** ---

The guard did survive.

**[05:27]** ---

But then, we both heard  
Mitsuki say it himself,

**[05:29]** ---

that he was joining the enemy shinobi.

**[05:36]** ---

It might be best if  
we return to the village.

**[05:40]** ---

To report in?

**[05:43]** ---

And risk being punished  
for deserting the village?

**[05:46]** ---

Is there anything more that  
we can do?

**[05:50]** ---

I suppose you're right...

**[05:52]** ---

As genin, it's probably  
the right thing to do.

**[05:57]** ---

But you know...

**[05:59]** ---

I think we should keep going  
to the Land of Earth instead.

**[06:03]** ---

What do you mean?

**[06:04]** ---

From what I saw of the Akuta,

**[06:07]** ---

it's almost a given that those

Land of Earth guys are up to something.

**[06:11]** ---

That's true, but...

**[06:12]** ---

Hidden Leaf jonin were taken down!

**[06:15]** ---

It's already way past  
what we can handle.

**[06:19]** ---

They've used strong-arm tactics

**[06:20]** ---

with absolutely no regard for  
anything during peacetime.

**[06:24]** ---

I don't know what they're up to,

**[06:26]** ---

but right now, we're the ones  
closest to finding the answer.

**[06:46]** ---

Ouch!

**[06:53]** ---

Damn it!

**[06:54]** ---

Chubs, you owe me one!

**[06:59]** ---

I understand what  
you're saying, Shikadai...

**[07:04]** ---

Watch Boruto!

**[07:05]** ---

Okay.

**[07:08]** ---

Where's Inojin?

**[07:09]** ---

Over there!

**[07:10]** ---

Someone!

**[07:13]** ---

Damn!

**[07:13]** ---

Hope we get there in time!

**[07:17]** ---

Hurry, Cho-Cho!

**[07:18]** ---

Inojin is being attacked by...  
an Akuta!

**[07:23]** ---

Help me!

**[07:24]** ---

He won't let go!

**[07:29]** ---

Hey! C'mon!

**[07:34]** ---

Let go of me!

**[07:37]** ---

You know, I don't think this guy  
is trying to attack you.

**[07:41]** ---

What?!

**[07:44]** ---

This isn't quite how  
I remember Akuta being.

**[07:49]** ---

I'm glad he let go...

**[07:51]** ---

Let's hurry up and get rid of it...

**[07:53]** ---

I don't feel safe with  
this weird thing around.

**[07:56]** ---

But look at it...

**[07:57]** ---

I'm starting to feel like this little guy  
really has a lovely face.

**[08:00]** ---

- What gave you that idea?!  
- So tasty!

**[08:02]** ---

Look at it!

**[08:04]** ---

There isn't anything lovable  
in that blank face!

**[08:07]** ---

I was thinking of having it  
join us too.

**[08:10]** ---

Not you, too, Shikadai!

**[08:12]** ---

This guy is one of "them"!

**[08:14]** ---

Exactly.

**[08:15]** ---

This one's small, but the ones  
we saw before were bigger,

**[08:19]** ---

and better fighters than  
regular shinobi.

**[08:23]** ---

You're right,  
they were formidable opponents.

**[08:26]** ---

If more of those things  
are being made,

**[08:29]** ---

we're going to have  
a huge problem.

**[08:31]** ---

We need to gather  
as much evidence as possible.

**[08:35]** ---

Even if it's not aggressive right now,

**[08:37]** ---

there's no guarantee it won't  
suddenly go on a rampage.

**[08:41]** ---

In that case, what if one of us  
kept an eye on it for a while.

**[08:45]** ---

If it doesn't appear dangerous,  
we could take it with us.

**[08:48]** ---

If you say so, Shikadai.

**[08:51]** ---

But who's gonna be the one to  
take keep an eye on it?

**[08:55]** ---

What?!

**[08:56]** ---

Me?!

**[08:57]** ---

You found it first, and besides...

**[09:00]** ---

He kinda seems to like you.

**[09:03]** ---

But...!

**[09:06]** ---

Sharing potato chips is  
a sign of friendship.

**[09:10]** ---

Nice to meet you.

**[09:13]** ---

The hell did you do that for?!

Hey!

**[09:15]** ---

I'll turn you back into soil!

**[09:18]** ---

Calm down, Cho-Cho!

**[09:20]** ---

- Hey, that's enough.

- It's an Akuta

**[09:23]** ---

- Seriously? I have to take care of it?

- It's just an Akuta!

**[09:32]** ---

THUNDER BURGER

**[09:35]** ---

Hey! You guys just got done?

**[09:37]** ---

Yeah. We finished early considering

Mitsuki showed up late.

**[09:41]** ---

Mitsuki did? Not you, Boruto?

**[09:44]** ---

That would've made more sense!

**[09:47]** ---

What? Mind your own business!

**[09:54]** ---

What's up?

**[09:55]** ---

It's nothing.

**[09:58]** ---

But why does it hurt?

**[10:01]** ---

I can't remember.

**[10:03]** ---

Forget about it, Boruto.

**[10:05]** ---

Huh?

**[10:06]** ---

If you can't remember, who cares?

**[10:10]** ---

Yeah...

**[10:14]** ---

What?

**[10:16]** ---

Where did everybody go?

**[10:18]** ---

So this is where you were, brat!

**[10:25]** ---

You're not slinking out of  
the promise we made at Ryuchi Cave.

**[10:28]** ---

You got that?!

**[10:30]** ---

It's you!

**[10:33]** ---

What are you doing here, Garaga?

**[10:36]** ---

Remember your boasting  
from the last time we met?

**[10:39]** ---

You said you'd bring Mitsuki back!

**[10:43]** ---

Yeah, I sure did.

**[10:45]** ---

And we agreed...

**[10:47]** ---

If you couldn't, I'd get to eat you.

**[10:50]** ---

If you're here about that deal, I won.

**[10:52]** ---

Mitsuki's right here with me!

**[10:55]** ---

Huh?!

**[10:56]** ---

You still don't get it?!

**[10:59]** ---

What are you talking about?

**[11:00]** ---

There's no point.

**[11:02]** ---

I'd rather eat you when  
you're at your best, but oh well...

**[11:08]** ---

I'm hungry!

**[11:11]** ---

Damn it!

**[11:12]** ---

Run, Boruto!

**[11:14]** ---

Hey, Mitsuki!

**[11:18]** ---

Such a stupid brat!

**[11:31]** ---

Ouch!

**[11:33]** ---

Just go away!

**[11:39]** ---

Damn it.

**[11:46]** ---

What did you do that for?!

**[11:52]** ---

I give up...

**[11:57]** ---

Here, go fetch.

**[12:04]** ---

There, go fetch!

**[12:08]** ---

*It would be great  
if it never came back.*

**[12:12]** ---

Huh?

**[12:16]** ---

That's mine!

When'd you take that?!

**[12:22]** ---

No! Don't do that!

**[12:25]** ---

Stop copying me!

**[12:29]** ---

I wish I'd never found you.

**[12:38]** ---

Hey! Stop following me.

**[12:48]** ---

Oh well, go play with this.

**[12:53]** ---

Ninja Art: Super Beast Scroll!

**[13:04]** ---

*Whaddya know...  
It's kinda cute.*

**[13:11]** ---

Hey, you okay?

**[13:14]** ---

What's the matter?

**[13:21]** ---

Wow! You're like a hunter!

**[13:35]** ---

Good job! Good job!

**[13:39]** ---

Wait! Not that!

**[13:43]** ---

Wait! Stop!

**[13:48]** ---

Ouch!

**[13:50]** ---

I wonder if it's all right?

**[14:05]** ---

You probably won't understand, but...

**[14:09]** ---

Life is precious.

**[14:14]** ---

I wonder if you understand...

**[14:25]** ---

Mitsuki! Wait!

**[14:26]** ---

We can't just leave

Garaga like this!

**[14:34]** ---

Damn it!

**[14:35]** ---

Why?

**[14:37]** ---

I shouldn't be in pain.

**[14:39]** ---

Are you okay, Boruto?

**[14:41]** ---

Look, I think we should  
go back to Garaga and...

**[14:44]** ---

We don't have to.

**[14:45]** ---

What?

**[14:47]** ---

Boruto, all you have to do  
is stay somewhere safe.

**[14:52]** ---

What are you talking about, Mitsuki?

**[14:54]** ---

You just have to  
keep on running away

**[14:56]** ---

so no one can hurt or betray you.

**[14:59]** ---

Just keep on running away.

**[15:02]** ---

Are you...

**[15:04]** ---

*really...Mitsuki?*

**[15:13]** ---

Where am I?

**[15:20]** ---

Was I just dreaming?

**[15:24]** ---

Oh yeah...

**[15:26]** ---

Mitsuki's gone.

**[15:32]** ---

That means you're ready  
to be my prey.

**[15:37]** ---

Hold on!

**[15:39]** ---

I can't die here yet—

**[15:41]** ---

Finally realized, huh, brat?

**[15:44]** ---

So...

**[15:45]** ---

What were you saying  
about Mitsuki?

**[15:47]** ---

What are you planning to do?!

**[15:51]** ---

Even if you make it  
out of here alive,

**[15:53]** ---

the only thing waiting for you  
is betrayal by your friends.

**[15:58]** ---

No one knows that better  
than you do.

**[16:04]** ---

How pathetic...

**[16:07]** ---

You created imaginary friends  
to try to protect your soul.

**[16:13]** ---

Don't talk as if  
you know anything about me!

**[16:14]** ---

What do you know?!

**[16:18]** ---

*Not again!*

**[16:20]** ---

Don't think you're the only one!

**[16:24]** ---

When my friends betrayed me,

**[16:26]** ---

I tried to run away from  
the worst possible reality.

**[16:31]** ---

But this eye I lost

**[16:33]** ---

never lets me forget  
those awful memories.

**[16:38]** ---

Garaga...

**[16:40]** ---

But all you ever did was run away  
without learning anything.

**[16:45]** ---

Not only that, you tried to  
avoid even feeling hurt.

**[16:50]** ---

In the end, you didn't try  
to learn a thing!

**[17:10]** ---

Mitsuki...

**[17:11]** ---

You don't need that anymore.

**[17:14]** ---

Just throw that thing away.

**[17:20]** ---

You must already know  
what's causing your pain.

**[17:27]** ---

It doesn't matter...

**[17:28]** ---

Either way, I'm gonna to eat you.

**[17:32]** ---

Game's over!

**[17:36]** ---

How pathetic...

**[17:39]** ---

Huh?!

**[17:41]** ---

I never imagined you'd be  
the one who'd make me realize.

**[17:44]** ---

What?

**[17:49]** ---

But thanks to you, I'm over it.

**[17:53]** ---

Thank you, Garaga.

**[17:59]** ---

Tsk! You brat...

**[18:05]** ---

Thank goodness...

**[18:06]** ---

I was worried because  
you weren't waking up!

**[18:10]** ---

Where are we?

**[18:12]** ---

We came here after the battle.

**[18:15]** ---

I see.

**[18:20]** ---

We got away,

**[18:22]** ---

but we're still really close  
to the Land of Earth.

**[18:24]** ---

No telling when  
we might be fighting again.

**[18:28]** ---

I know you just woke up, but...

**[18:30]** ---

I want your opinion, Boruto.

**[18:33]** ---

Do we turn back and return  
to the Leaf Village?

**[18:35]** ---

Or do we keep pursuing Mitsuki?

**[18:42]** ---

My mind's already made up.

**[18:47]** ---

I'm going after Mitsuki.

**[18:51]** ---

Boruto!

**[18:53]** ---

Damn it!

**[18:55]** ---

Hey, are you all right?

**[18:58]** ---

Are you really going to go?

**[19:00]** ---

Sarada...

**[19:01]** ---

I don't want to believe it.

**[19:04]** ---

But after what Mitsuki did to you...

**[19:07]** ---

Like you, I can't stand the thought  
of Mitsuki going to the Land of Earth.

**[19:13]** ---

But if joining those shinobi  
is what he wants to do,

**[19:19]** ---

maybe we should let him do it.

**[19:23]** ---

I know how much this hurts.

**[19:25]** ---

But that's all the more reason  
why we have to face the facts.

**[19:31]** ---

But...!

**[19:32]** ---

You saw it with your own eyes.

**[19:33]** ---

You saw what they did  
to those Leaf shinobi.

**[19:39]** ---

After seeing that spectacle,

**[19:41]** ---

can you still let Mitsuki go off  
to the Land of Earth?

**[19:45]** ---

I know, but...

**[19:46]** ---

I don't want Mitsuki to join up

**[19:48]** ---

with people who didn't hesitate  
in taking down our comrades.

**[19:53]** ---

Even if that's what Mitsuki wants?

**[19:56]** ---

Doesn't matter.

**[19:58]** ---

If Mitsuki didn't go there  
of his own free will,

**[20:00]** ---

we have to rescue him  
and bring him back!

**[20:04]** ---

If Mitsuki's going down

the wrong path,

**[20:07]** ---

I'm dragging him back even  
if I have to kick his ass to do it!

**[20:12]** ---

That's what friends do.

**[20:16]** ---

I'm going to return this to him.

**[20:20]** ---

To my dear friend.

**[20:29]** ---

You mean "our," right?

**[20:34]** ---

Thank you, Sarada.

**[20:43]** ---

What're you going to do  
with that guy, Inojin?

**[20:45]** ---

I want to bring it back as proof  
of the existence of Akuta,

**[20:48]** ---

but if there's any risk,  
I think we should...

**[20:54]** ---

If it's for proof,  
then do we have a choice?

**[20:57]** ---

It's a little rascal, though.

**[21:00]** ---

I see...

**[21:05]** ---

We'll be in the Land of Earth,  
once we cross here, huh?

**[21:09]** ---

We'll be right in the lion's den.

**[21:12]** ---

We have to be extra cautious, huh?

**[21:15]** ---

Boruto, at this point,  
we're all in this together.

**[21:19]** ---

We've decided to follow you.

**[21:22]** ---

But there's no telling  
what awaits us up ahead.

**[21:26]** ---

Do you have a plan to put

the odds in our favor?

**[21:27]** ---

Yeah, I do.

**[21:29]** ---

There's an old man named Ohnoki  
at the Hidden Stone Village.

**[21:32]** ---

I'm sure he'll lend us a hand.

**[21:34]** ---

That's right!  
The Third Tsuchikage...!

**[21:38]** ---

*If you're ever in the Land of Earth,  
come and visit me...*

**[21:44]** ---

Wait for me, Mitsuki.

**[21:46]** ---

This time,  
I'm coming to bring you home!

**[23:25]** ---

That's the Village Hidden  
in the Stones?

**[23:27]** ---

We're finally here!

**[23:29]** ---

I totally didn't expect we'd go to  
another village when we left the Leaf...

**[23:34]** ---

But there's no going  
back now, Boruto!

**[23:37]** ---

Yeah, first we've got to  
find Old Man Ohnoki!

**[23:41]** ---

I'm sure he'll help us out!

**[23:44]** ---

Next time on Boruto  
Naruto Next Generations:

**[23:47]** ---

"Infiltrating the Hidden Stone Village!"

**[23:49]** ---

All right, everybody! Let's go!

**[23:51] ---**

INFILTRATING

THE HIDDEN STONE VILLAGE!

---

Revision #1

Created 2024-02-13 04:51:15 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:51:16 UTC by whimsee